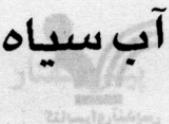


پندرائگن

(کتاب پنجم)



نویسنده: دی. جی. مک هیل
متترجم: ویدا اسلامیه

- جرای حی؟ - هسته لهن آهد و همین لمنه لیا نی ای بصله هن رن ۴۲ پل
هسته له باید یا مقاله ملک ایلکه باید و بگذاره لجه لیسته لنه لمنه هایله کاکه
له فلکه که همچو ملکه لجه که بگذاره: لک نی باشد. ترسیه ره زلیز نه همچو همچو
سخیلو و کسیلاح مه هایله که باید که باید هایله دیام شاله راه اعلیه لکه لمنه ره
- می دوام، فقط می خواهیم هنگاهی لغایت لشیمه ها هم ره همچو هنچه
کورتنی پرسید: - ن لایه هتسه دهیانه ره هن هتبا! -
تیس پر ایقون هایه باید
مارک مخالفت نکرد و گفت: - نیشل هفته له هن هن ترسیه ره نهیه -
- غیر کنم دلم می خواهد یه بار دیگه اونجا رو تیفه و کیمیچه هایله نهیه واقعاً
وجود دارد. - خسنه هی لطفه.

تیس پر ره همچو

ترسنه هی

پیش گفتار

ای گفتی! منم همین طور گفتند
وکی او قطار پیاده شدند هر دو به حاله رفتند و بکھاف لیسته لغایت لیسته لیسته
نظرشان های مساعدهایی صلیلند. چنانچه ایضاً این پیشنهاد از من میزین
دستیار همه چیز به همین مربوط می شد.
البته موضوع دیگری هم مطرح بود و آن، نجات بشریت از نابودی به دست
شیطان خبیثی به نام سنت دین بود، اما این موضوع پیچیده‌تر از آن بود که مارک
دایمند و کورتنی چتویند در آن زمان، توان پرداختن به آن را داشته باشند. گمان
می‌کردند که دستیار شدن بهترین راه برای ورود بی‌دردرس به مقوله‌ی نجات
جهان است. این دو دوست روی کانایه‌ی قدیمی عتیقه‌ای در آپارتمان کوچکی در
شهر نیویورک، کنار هم نشسته بودند. برای یادگیری طرز کار مرموز دستیارها به
آن جا رفته بودند. محیط آپارتمان در مقایسه با جملاتی که می‌شنیدند چندان
هیجان‌انگیز نبود چرا که این جملات به زودی تغییری ابدی در مسیر زندگیشان
ایجاد می‌کرد.

هم اورد ولی امسکوار بود موردمی برای نهضتی لایه پیش

پندرانگن

تم دورنی که صاحب این آپارتمان بود به آن‌ها گفت:

— حالا دیگه شما دوتا دستیارهای زمین دومید. حالا که پرس از بین ما رفته، دیگه به وجود من نیازی نیست. شاید این کار در مقایسه با کارهایی که مسافرها می‌کنند کار ساده‌ای باشه ولی فکر کنم خودتونم قبول دارید که کار مهمیه.

مارک و کورتنی به او اطمینان خاطر دادند و گفتند:

— الیته که می‌دونیم، درسته قربان.

دورنی برگشت تا منظره‌ی بیرون پنجره را نگاه کند و اخم کرد. کورتنی پرسید:

— چیزی هست که به ما نگفته باشین؟

دورنی آهی کشید و گفت:

— فقط یه حسه.

کورتنی پرسید:

— چه حسی؟

دورنی با ناراحتی گفت:

— نمی‌دونم، از شنیدن اخبار ویلاکس ناراحت شدم.

کورتنی گفت:

— بله، حق دارین.

— منظورم اینه که مراقب باشید. بالآخره سنت دین یک بار موفق شده و معلوم نیست چه چیزهایی در پیش دارید. از حالا به بعد هیچ تضمینی وجود نداره که قوانین گذشته همچنان حاکم باشند.

این خبر در اولین روز رسمی دستیار شدن مارک و کورتنی، خبر هولناکی بود. در حالی که هشدار شوم دورنی تمام ذهنشان را به خود مشغول کرده بود، از آپارتمان بیرون رفتند و سوار قطار شدند تا به استونی بروک در کانکتیکات برگردند. درست پیش از توقف قطار در ایستگاه استونی بروک، مارک گفت:

— من می‌خوام برم به ناودون.

کورتنی پرسید:

زمین دوم
— برای چی؟

— باید یه مقدار لباس ببریم و بگذاریم اون‌جا.

کورتنی مخالفت کرد و گفت:

— ولی کسی به ما نگفته که لباس لازم داره.

— می‌دونم. فقط می‌خوام آینده‌نگری کرده باشم.

کورتنی پرسید:

— این فقط بهانه‌ای برای رفتن به اون جاست، نه؟

مارک مخالفت نکرد و گفت:

— فکر کنم دلم می‌خواهد یه بار دیگه اون‌جا رو ببینم که بهم ثابت بشه واقعاً وجود داره.

کورتنی گفت:

— آی گفتی! منم همین طورم.

وقتی از قطار پیاده شدند هر دو به خانه رفته و کپهای لباس جمع‌آوری کردند که به‌نظرشان برای مسافرهای مناسب بود که از قلمروهای دوردست به زمین دوم می‌آمدند. این همان کاری بود که دستیارها می‌کردند. از مسافرهایی حمایت می‌کردند که مأموریتشان محافظت از هالا بود. کورتنی یک سری لباس ساده و راحت مثل شلوار جین، تی‌شرت، بلوز آستین بلند، جوراب، پوتین کوهنوردی و لباس زیر آماده کرد. خیلی با خودش کشمکش کرد که یکی از سینه‌بندهایش را هم بیاورد ولی به نظرش رسید که این دیگر زیاده‌روی است. مارک هم یک سری لباس جمع کرد که همگی از مد افتاده بودند. مگر چاره‌ی دیگری هم داشت؟ او فقط از این جور لباس‌ها داشت: گرمکن‌هایی که آرم‌های بی‌معنی داشتند، شلوارهایی که مارکشان معروف نبود و کفش‌های ورزشی بدون مارک. او خودش را درگیر مد نکرده بود. امیدوار بود که این موضوع برای مسافرها هم اهمیت چندانی نداشته باشد.

مارک چیز دیگری هم آورد ولی امیدوار بود موردی برای استفاده از آن پیش